

*(Translated from Russian)*

**Information from the Russian Federation in connection with the enquiry of the Special Rapporteurs of the Human Rights Council concerning the victimization of Mr. Andrei Yurov and other human rights defenders from Human Rights House – Voronezh**

*Reference: UA RUS 6/2014*

The Russian Federation hereby reports that on 2 July 2014 police station No. 6 of the Russian Department of the Ministry of Internal Affairs for Voronezh (hereinafter referred to as the Department) launched a criminal inquiry into the physical injury sustained by Mr. Andrei Yurov at 6.20 p.m. at 7A Kalyaev Street in Voronezh (case No. 14163855), on evidence of an offence under article 116, paragraph 2 (a), of the Criminal Code of the Russian Federation (Battery and other acts of violence causing physical pain with intent to commit criminal mischief). A range of investigative measures is currently being taken to identify the perpetrators. Mr. Yurov underwent a forensic medical examination as part of the criminal case, which established that he had sustained minor injuries.

In addition, forensic chemical tests were performed and witnesses were interviewed in the course of the proceedings. The criminal case is subject to special supervision by the Central Department of the Ministry of Internal Affairs for Voronezh Province. Information on the measures taken has been submitted to Mr. A. Babushkin, a member of the Presidential Council on the Development of Civil Society and Human Rights.

The voluntary association Group of Changes is not registered in the Justice Department for Voronezh province registry of non-profit voluntary organizations carrying out work in the area of the city of Voronezh maintained by the Department of the Russian Ministry of Internal Affairs for Voronezh, and the Department has no information on record about the association's activities.

Police station No. 6 of the Department received no reports of unlawful displays of provocative banners or of displays of posters with information on the activities of the members of Human Rights House – Voronezh by unidentified persons in the Central District of Voronezh. Public order during large public events of a political nature, including those involving human rights organizations, is maintained in accordance with the relevant laws and regulations.

---

HRC/NONE/2014/116  
GE.14-18067 (E) 111214 121214

**\*1418067\***

Please recycle 



ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ПРИ ОТДЕЛЕНИИ ООН И ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЯХ В ЖЕНЕВЕ



15, avenue de la Paix,  
1202 GENÈVE

MISSION PERMANENTE DE LA FEDERATION  
DE RUSSIE AUPRES DE L'OFFICE DES  
NATIONS UNIES ET DES AUTRES  
ORGANISATIONS INTERNATIONALES AYANT  
LEUR SIEGE A GENÈVE

Telephones: 733 18 70, 734 51 53, 734 66 30  
Telefax: 734 40 44

№ 671

Постоянное представительство Российской Федерации при Отделении ООН и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Управлению Верховного комиссара ООН по правам человека и имеет честь препроводить информацию Российской Федерации в связи с совместным запросом специальных механизмов Совета ООН по правам человека от 12 августа 2014 г. (reference: UA RUS 6/2014).

Постоянное представительство пользуется настоящей возможностью, чтобы возобновить Управлению уверения в своем высоком уважении.

г. Женева, 6 октября 2014 года



Управлению Верховного комиссара ООН  
по правам человека

г. Женева

OHCHR REGISTRY

6 OCT. 2014

Recipients :.....SPD.....

.....  
.....  
.....

**Информация Российской Федерации в связи с запросом  
Специальных докладчиков Совета ООН по правам человека  
относительно преследования А.Ю.Юрова и других правозащитников  
из общества «Дом прав человека – Воронеж»**

*Reference: UA RUS 6/2014*

Российская Федерация сообщает, что по факту причинения телесных повреждений гражданину А.Ю.Юорову, имевшему место 01.07.2014 г. в 18 ч. 20 мин. у дома 7 «А» по улице Каляева г.Воронежа, отделом полиции № 6 Управления Министерства внутренних дел России (далее – УМВД) по г.Воронежу 02.07.2014 г. было возбуждено уголовное дело № 14163855 по признакам преступления, предусмотренного п. «а» ч. 2 ст. 116 Уголовного кодекса Российской Федерации (нанесение побоев и совершение иных насильственных действий, причинивших физическую боль, совершенные из хулиганских побуждений). В настоящее время осуществляется комплекс оперативно-розыскных мероприятий, направленных на установление лиц, совершивших преступление. В рамках возбужденного уголовного дела была проведена судебно-медицинская экспертиза, которая подтвердила легкую степень тяжести вреда здоровью потерпевшего А.Ю.Юорова.

По делу также была проведена химическая экспертиза вещества, допрошены свидетели и очевидцы. Уголовное дело находится на особом контроле в Главном управлении МВД России по Воронежской области. Информация о принятых мерах была направлена члену Совета при Президенте Российской Федерации по развитию гражданского общества и правам человека А.В.Бабушкину.

В Реестре некоммерческих и общественных организаций, осуществляющих свою деятельность на территории городского округа г.Воронеж Управления Министерства юстиции Российской Федерации по Воронежской области, общественная организация «Группировка перемен» не зарегистрирована, сведений о деятельности указанной организации в УМВД России по г.Воронежу не зафиксировано.

Сообщений о неправомерных действиях неустановленных лиц, разместивших в Центральном районе г.Воронеж баннер с содержанием провокационного характера, а также по факту размещения постов с информацией о деятельности членов организации «Дом прав человека – Воронеж», в отдел полиции № 6 УМВД России по г.Воронежу не поступало. Охрана общественного порядка при проведении массовых мероприятий общественно-политического характера, в том числе с участием представителей правозащитных организаций, обеспечивается в соответствии с законодательными и нормативными актами.